

E' MÊL DLA VCIAJA

(versi di Rino Cortesi)

Il cuore è sempre giovane, ma l'ardore dei due vecchi spasimanti si spegne per gli acciacchi della vecchiaia.

A una vëcia ziga e zopa
ch'la campéva ⁺ 'd carité
U i dge un vcet ch'l'éva la goba:
«Tabacaza a v' vliv spusê?»

Lo - No' m'dgi 'd no parchè a so' vëcc
ch'l'è e' mi cör sempar burdël
Li - Mo csa dgiv, ma quist j è pëcc,
s' a m' parì un sbarbadël!

Da la sera a la maténa
tra lo du fo tót un zug
pu i s' sinté mél a la schéna
e' u s' smurzé tót quânt e' fug.

Lo - L'è un brot mél ste mél dla vciaja
l'è più brot che nenc la pësta.
Li - L'è un disturb che dà ingunaja
che l'arspond da i pi a la tësta.

Trampalend e 'd gambarëla
e tarmend cma che fa un bdól
par guarì' 'd sta simunëla
j andè insé a scaldës a e' sôl.

Lo - Ma purtròp par nô l'è fata:
in duv éla andêda zuvantò?
Li - Cun la prema mi zavata
ch'la sa trôva cun i più.

IL MALE DELLA VECCHIAIA - *A una vecchia cieca e zoppa / che viveva di carità / disse un vecchio con la gobba: / «Ragazzotta volete sposarvi?» Lui: «Non ditemi di no perché sono vecchio / che il mio cuore è sempre giovane. / Lei: «Ma che dite, ma queste sono sciocchezze / se mi sembrate uno sbarbatello!» Dalla sera alla mattina / tra loro due fu tutto un gioco / poi si sentirono male alla schiena / e si smorzò tutto il lor fuoco. Lui: «È un brutto male questo male della vecchiaia / è più brutto della peste. Lei: «È un disturbo che dà anginaia / che risponde dai piedi alla testa. / Trimpellando e di sgambetto / e tremando come fa un pioppo / per guarire da questo male / andarono insieme a scaldarsi al sole. Lui: «Ma purtroppo per noi è fatta: / dove è andata gioventù?» Lei: «Con la prima mia ciabatta / che si trova con i più». /*

La canzone venne incisa nell'anno 1967 (vedasi Antologia discografica di Cante romagnole - vol. 2° - disco 1° C. 105 - a dei Canterini Romagnoli di Ravenna - Gruppo "Pratella-Martuzzi" diretto da Bruno Carioli).

Si consiglia l'esecuzione delle prime due strofe.

E mél d'la vciaja

Allegro non troppo ($\text{d} = 96$)

Soprani | $\text{G: } \frac{6}{8}$ z | A una vë - cia zi - gae zö - pa c'la cam - pé - va d'ca - zi -

Tenori | $\text{G: } \frac{6}{8}$ z | A una vë - cia zi - gae zö - pa c'la cam - pé - va d'ca - zi -

Bassi | $\text{G: } \frac{6}{8}$ z | A una vë - cia zi - gae zö - pa c'la cam - pé - va d'ca - zi -

ad ca - zi - té ----- ad ca - zi - té ----- (rall.)

$\text{G: } \frac{6}{8}$ té ----- ad ca - zi - té ----- ad ca - zi - té -----

$\text{G: } \frac{6}{8}$ té ad ca - zi - té ----- ad ca - zi - té -----

$\text{G: } \frac{6}{8}$ té ----- ad ca - zi - té ----- ad ca - zi -

Sostenuto (a tempo)

$\text{G: } \frac{6}{8}$ u i age un vœt c'lé - va la go - ba ta - ba - ca - za av'vliu spu.

$\text{G: } \frac{6}{8}$ té u i age un vœt c'lé - va la go - ba ta - ba - ca - za av'vliu spu.

$\text{G: } \frac{6}{8}$ té... Andante ($\text{d} = 96$) c'lé - va la go - ba ta - ba - ca - za av'vliu spu.

Soprano | $\text{G: } \frac{2}{4}$ z | - | - | - | - |

Ló | $\text{G: } \frac{2}{4}$ z | - | - | - |

Basso o baritono | $\text{G: } \frac{2}{4}$ z | Nóm'dgi d'no par - chèz so' vœc... c'lé - mi cör sem - par bur.

Soprani | $\text{G: } \frac{2}{4}$ z | - | - | - |

Tenori | $\text{G: } \frac{2}{4}$ z | - | - | - |

Bassi | $\text{G: } \frac{2}{4}$ z | - | - | - |

Sost. (atempo)

Handwritten musical score for voice and piano, featuring lyrics in French and Italian. The score includes dynamic markings like *mf* and *mt.*

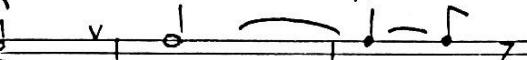
Top Staff: 6/8 time, treble clef. Lyrics: Mo c' sa, agiv ma quist je, pécc st'am' pa- ri un sbarba- dël!... No'm dgj

Middle Staff: 9/8 time, bass clef. Continues the vocal line with "dël...", then "la la la la la..." followed by "boi..".

Bottom Staff: 9/8 time, bass clef. Continues the vocal line with "la la la la la..." followed by "boi..".

A handwritten musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) on three staves. The Soprano staff has a key signature of one sharp, the Alto staff has a key signature of one flat, and the Bass staff has a key signature of one sharp. The music consists of six measures. The first measure starts with a bass note followed by three eighth notes. The second measure starts with an eighth note. The third measure starts with a bass note followed by three eighth notes. The fourth measure starts with an eighth note. The fifth measure starts with a bass note followed by three eighth notes. The sixth measure starts with an eighth note. The lyrics are written below the notes. The first measure has lyrics 'la la la' and 'la la la'. The second measure has lyrics 'la la la' and 'la la la'. The third measure has lyrics 'la la la' and 'la la la'. The fourth measure has lyrics 'No'm'dgi' and 'dno'. The fifth measure has lyrics 'No'm'dgi' and 'dno'. The sixth measure has lyrics 'no la la la la la'.

A handwritten musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) on three staves. The key signature is G major (one sharp). The time signature is common time (indicated by '7'). The vocal parts are as follows:
Soprano:
G: la la la la la la la
A: la la la la la la la
B: la la la la la la la
Alto:
G: No' midgi 'a no ho
A: No' midgi 'a no no
B: No' midgi 'a no ho
Bass:
G: la la la la la la
A: la la la la la la
B: la la la la la la

ff  Si consegue l'esecuzione
delle sole due prime strofe

Si consiglia l'esecuzione
delle sole due prime strofe